

Zeitschrift:	SVZ Revue : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Bundesbahnen
Band:	- (1934)
Heft:	12
Artikel:	Schweizer Werbung im Ausland
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-772938

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BOLS

un nom célèbre
une dynastie qui règne
avec éclat depuis 359 ans



BOLS
BOLS

par ses fines liqueurs a réalisé
l'art de plaire et séduire

Agence exclusive pour la Suisse:
E. Oehninger S.A. Montreux



Die ihres guten Rufes würdige Brissago

Alleinfabrikant: S. A. RODOLFO PEDRONI, CHIASSO

Sportliche Veranstaltungen im Berner Oberland von internationaler Bedeutung

Das Berner Oberland ist im Winter 1934/1935 so reichlich mit grossen internationalen Konkurrenzen bedacht worden, dass füglich gesagt werden darf, es sei ihm für den kommenden Winter die Führung im Welt-Wintersport zugefallen. Dies gilt jedenfalls in ganz besonderm Masse für den Skisport. Im nachfolgenden seien die wichtigsten Veranstaltungen national-schweizerischen und internationalen Charakters angeführt.

- 12.—13. Januar: Das IV. kombinierte Slalom- und Abfahrtsrennen für Fahrerinnen aller Länder um die Meisterschaft des Schweizerischen Damenskiklubs in Grindelwald.
- 19.—20. Januar: Die Schweizerische Meisterschaft für Viererbobs in Grindelwald.
- 19.—20. Januar: Das Oberländische Verbandsskirennen in Kandersteg.
28. Januar bis 2. Februar: Das Curling-Turnier um den Challenge Shield in Kandersteg.
- 1.—3. Februar: Das 29. Schweizerische Skirennen. Schweizerische Skimeisterschaften in Abfahrt, Slalom, Langlauf und Sprung, sowie Viererkombination in Grindelwald.
- 9.—10. Februar: Das Gstaader Pferderennen in Gstaad.
- 22.—25. Februar: Das FIS-Rennen. Skirennen des Internationalen Skiverbandes in Mürren.
- 1.—3. März: Die Britischen Skimeisterschaften in Wengen.
- 2.—3. März: Der Schweizerische Langlauf, der Schweizerische Skistafettenlauf in Kandersteg.
9. März: Das III. Arlberg-Kandahar-Skirennen in Mürren.

Wir stehen im Berner Oberland somit vor einem der sportlich ereignisreichsten und bedeutendsten Winter in der Geschichte dieser Region. Die organisatorischen Vorarbeiten sind bewährten Händen anvertraut worden.

Man wird übrigens in der obigen Aufstellung den Namen von Adelboden vermissen. Ebenso ist Gstaad nur mit seinem, allerdings bedeutenden Pferderennen gehannt. Aber Adelboden sowohl wie Gstaad, Lenk so gut wie Zweisimmen und Beatenberg, haben ein Winterprogramm herausgegeben, das sich sehen lassen darf und das Zeugnis ablegt vom ungebrochenen Willen der Berner Oberländer, der Krise durch vermehrte Anstrengungen Herr zu werden.

Schweizer Werbung im Ausland

Am 15. November wurden die neuen Lokalitäten der Agentur der Schweizerischen Verkehrszentrale in Brüssel eröffnet. Ein

Verkehrsbureau der SVZ wurde schon im Jahre 1920 der Schweizerischen Handelskammer in Belgien angegliedert, die schon seit 1899 in Brüssel besteht. Der Ausbau des Verkehrsbureaus zu einer Billetverkaufsstelle der Bundesbahnen erfolgte Anfang 1931. Die neue Direktion der Verkehrscentrale setzte auf ihr Arbeitsprogramm Reorganisation und Erweiterung der Agentur in Brüssel, weil Belgien als Einzugsgebiet des schweizerischen Fremdenverkehrs mehr und mehr in den Vordergrund trat und die belgischen Frequenzziffern in den letzten Jahren eine erfreuliche Steigerung zeigten. Das Werk wurde in Angriff genommen: die Verkehrswerbung in Belgien sollte noch mehr intensiviert werden. Die Agentur wurde daher von der Rue du Congrès in die Parterräumlichkeiten des Eckhauses Rue du Congrès-Rue Royale verlegt und befindet sich nun in denkbar günstiger Lage gerade gegenüber der Colonne du Congrès, unter welcher der unbekannte Soldat Belgiens ruht. So verfügen wir heute in Brüssel über ein voll ausgebauts schweizerisches Verkehrsbureau mit sechs grossen Schaufenstern, dessen Aufgabe es ist, das Industrieland Belgien mit seiner auch heute noch bedeutenden gutschiften Schicht systematisch zu bearbeiten. Seine Aufgabe ist auch die Beratung der vielen Besucher Belgiens. Es ist zu erwarten, dass die nächstjährige Weltausstellung in Brüssel Gäste aus aller Welt in die belgische Hauptstadt bringen wird. Nicht zuletzt im Hinblick auf diesen Anlass hat die SVZ den Ausbau ihrer Brüsseler Vertretung beschleunigt, damit ein möglichst bedeutendes Besucherkontingent der Weltausstellung für eine Reise nach der Schweiz gewonnen werden kann.

Auch die Vertretung der SVZ für die Tschechoslowakei in Prag hat im vergangenen Sommer eine Verbesserung erfahren: Von einer Zweigstelle des führenden tschechischen Reiseunternehmens Cedok ist sie in das Hauptbüro am Graben, an einer der wichtigsten Verkehrsadern Prags, verlegt und neu eingerichtet worden. Ein Ausbau der Agentur in Budapest ist ebenfalls in Aussicht genommen. In Mailand ist zu Anfang dieses Jahres zusammen mit den SBB am Sitz der kommerziellen Agentur dieser Verwaltung eine Verkehrsvertretung der SVZ an der Via Camperio errichtet worden, die in engster Zusammenarbeit mit der Hauptagentur in Rom in Oberitalien für unser Land wirkt.

Je grösser die Schwierigkeiten sind, die dem Fremdenverkehr aus der gegenwärtigen

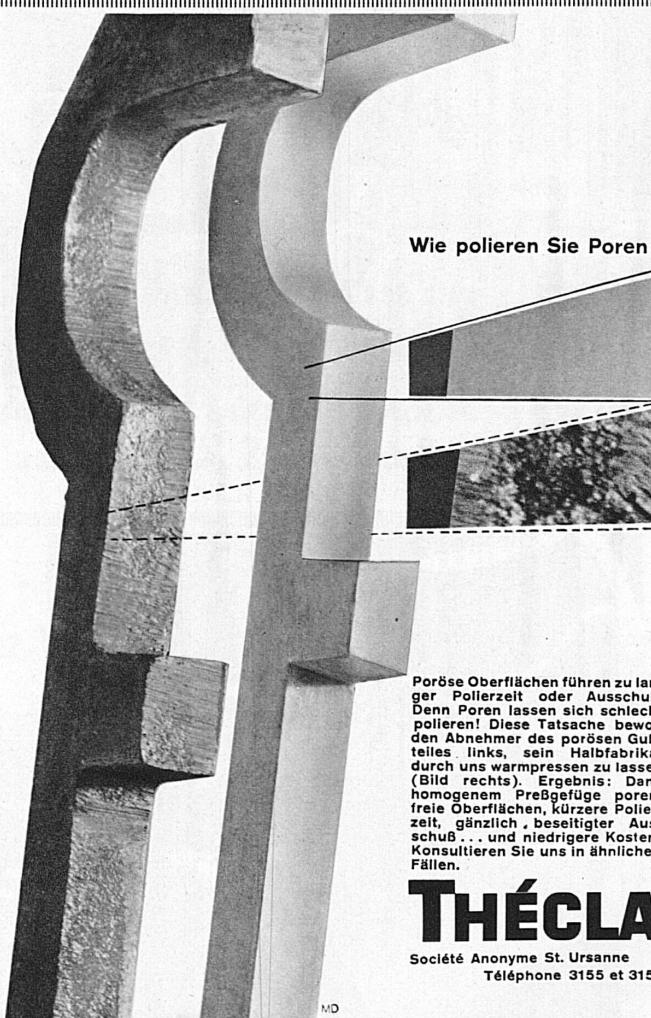


Ausgebaute Agentur SVZ, Bruxelles

**ARTIKEL 12
DER NEUEN
LEBENSMITTEL
VERORDNUNG
VOM 23 FEBRUAR 1926**

SCHREIBT VOR, DASS IN GEFÄSSEN WELCHE BESTIMMUNGS-
GEMÄSS ZUR AUFBEWAHRUNG VON LEBENSMITTELN DIENEN
Z.B. FLASCHEN FÜR WEIN, BIER, LIMONADE, MINERALWASSER UIC
**KEINE GESUNDHEITSSCHÄDLICHEN
STOFFE ABGEgeben WERDEN DÜRFEN**

UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN
VERWENDE MAN DAHER FÜR FLÜSSIGKEITEN WIE
SALMIAKGEIST, SALZSÄURE, JAVELLENWASSER, LYSOL, NATRONLAUGE ETC. NUR NOCH
DIE GRÜNEN GIFTFLASCHEN VIER- U. SECHSECKIG
OFFERTE MIT MUSTER ZU DIENSTEN
GLASHÜTTE BÜLACH AG. BÜLACH



THÉCLA
Société Anonyme St. Ursanne
Téléphone 3155 et 3156



**Prof. Buser's
Voralpines Töchterinstitut**
mit neuem, prächtigem **Kinderhaus**
TEUFEN - Säntisgebiet (via St. Gallen)
Primarschule bis Matura, Handelsdiplom
Haushaltungs- und Frauenschule
Wintersonne und Wintersport
Franz. Zweiginstutitut in **CHEXBRES** Genfersee

**College of the Swiss
Mercantile Society
LONDON**

ist für Schweizer die **beste Sprachschule**, vom
Bund anerkannt. Kurse für **Anfänger** sowie
Fortgeschrittenen. Spezialabteilungen für **Handel** und **Literatur**. Abschlussexamens. **Kursgeld £ 6.7.6** für 12 Wochen. Sich zu wenden:
Sekretariat, Swiss Mercantile Society, Ltd.

34 35, Fitzroy Square, London, W. 1.



Lautlos.....

elastisch und gleitsicher,
unfallverhütend der ideale
Gummibodenbelag

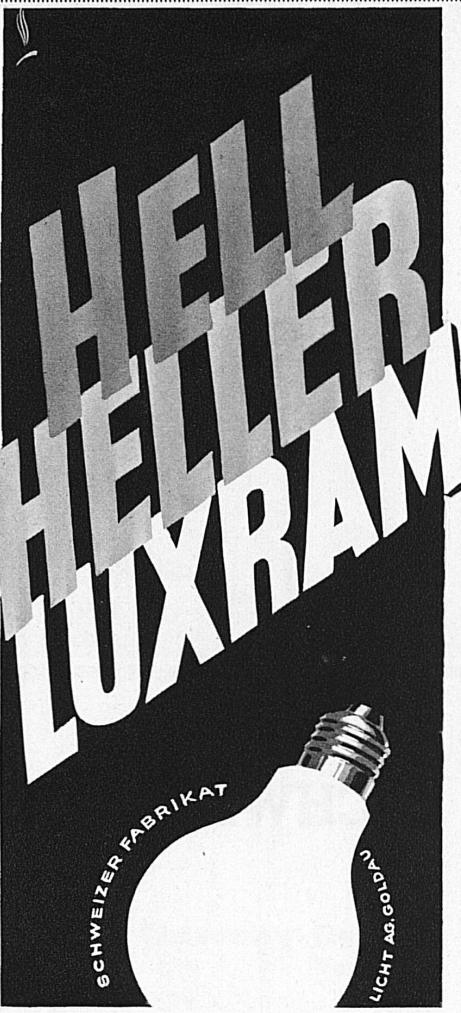
Lucoflor

Lieferung und Verlegung durch qualifizierte
Wiederverkäufer
Bezugsquellen nachweis durch

Suhner & Co. Herisau

Gummiwerke

Telephon 55



Weltwirtschaftslage und aus den hemmenden Massnahmen vieler Länder erwachsen, desto grössere und zielbewusstere Anstrengungen müssen überall gemacht werden, die bestehenden Möglichkeiten doch voll und ganz auszunützen. Dahin zielt denn auch die Tätigkeit der Schweizerischen Verkehrszentrale im Ausland.

Der Lory-Schweizer-Trachtenkalender 1935

Der Neuaufschwung der Trachtenbewegung in unserm Land und die Wirksamkeit der Schweizerischen Trachtenvereinigung mit ihren vielen, über das ganze Land verstreuten Trachtengruppen haben eine neue Wertschätzung der schönen alten Trachtenbilder zur Folge gehabt. Daher freuen sich heute viele begeisterte Freunde schweizerischer Heimatkunde und Volkskunst, wenn sie die anmutigen, farbig reichen Trachtenbilder, wie sie uns der schweizerische Trachtenkalender 1935 (herausgegeben von der Polygraphischen Gesellschaft Laupen/Bern) an ausgezeichneten Reproduktionen bietet, als reizvolle Kalenderbilder oder als gerahmten Wandschmuck in ihren Stuben aufhängen können. Erinnerungen an die alte Schweiz leben in diesen köstlichen Bildern von Vater und Sohn Lory fort. Der Kalender kostet Fr. 2.40; die Mappe Fr. 10.—; das gerahmte Bildchen (bei Abnahme von 12 Stück) Fr. 2.10.

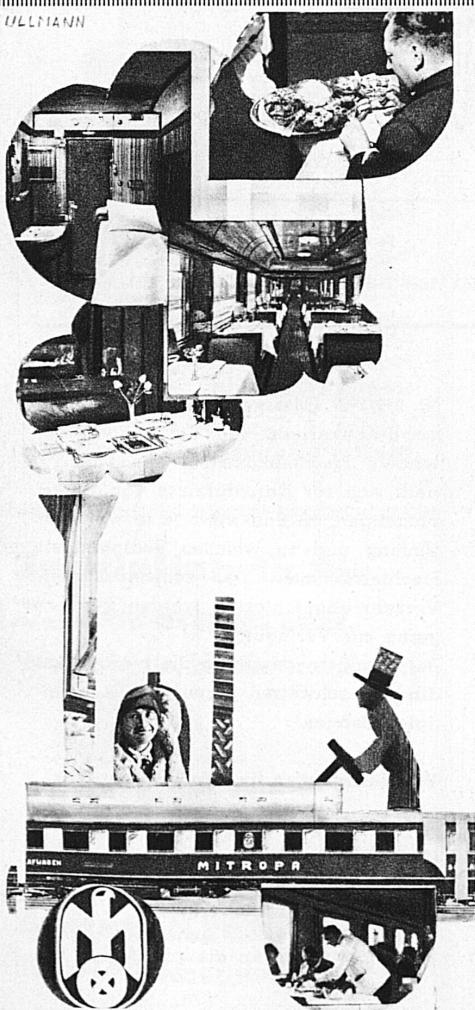
Pestalozzi-Kalender 1935

Wie freuten wir uns als Knaben jede Weihnacht auf die beiden Bändchen, den Pestalozzikalender und das Schatzkästlein! Die heutige Jugend hat nicht weniger Grund, den guten und nützlichen Jahresbegleiter mit Spannung zu erwarten. Der Pestalozzi-Verlag Kaiser & Co. bemüht sich, wie mir scheint, das beliebte Geschenk immer schöner und reicher auszustatten. Welch eine Fülle von Anregungen bieten nicht die kurzen, in abwechslungsreicher Folge aneinandergereihten, hübsch illustrierten Aufsätze im Schatzkästlein (das seinem Namen alle Ehre macht) und im zweiten Teil des Kalenders! Ein Hauptvorzug ist vor allem die zum Denken und zum erfinderischen Arbeiten anregende Sachlichkeit, die frei ist von jeder Empfehlung. Auch dass dem Pestalozzikalender jede politische Tendenz fehlt, empfiehlt ihn allen Kreisen bestens. Für Mädchen gibt es eine besondere Schülerinnen-Ausgabe. Kalender und Schatzkästlein kosten nur Fr. 2.90. F. B.

Was Sie lesen sollten

Jahrbuch des Schweizerischen Skiverbandes 1934

Ein sehr vollständiges Bild von der Entwicklung des Skisportes in der Schweiz vermit-



- Die Schlafwagen und Speisewagen für den verwöhnten und anspruchsvollen Reisenden
- Les wagons-lits et wagons-restaurants de la Mitropa donnent entière satisfaction aux voyageurs les plus exigeants
- Le carrozze-letti e le carrozze ristoranti della Mitropa soddisfano i viaggiatori più raffinati ed esigenti
- The Sleeping and Restaurant cars of the Mitropa give entire satisfaction to the most experienced and exacting travellers